enpunto

REVISTA DE COLECCION | VERANO 2014 No.39

www.enpunto.com

Big Bang Fluo.
Chronograph adorned with 430 black diamonds,
totaling 2.36 carats, and
36 pink sapphires. Fluorescent pink
indexes. Black rubber and python strap.
Limited edition of 250 pieces.

12
HUBLOT
10
2
20
10
8
4
8
4
ENHORA
Galerías La Pradera • Local 217
www.enhora.com.gt
HUBLOT
www.hublot.com • twitter.com/hublot • facebook.com/hublot

ENHORA
Galerías La Pradera • Local 217
www.enhora.com.gt

LA LIBERTAD DE REINVENTARSE

RENDEZ-VOUS NIGHT & DAY

Descubra el universo de los relojes-joya de Jaeger-LeCoultre en
ladies.jaeger-lecoultre.com

JAEGER-LECOULTRE

12 eneditorial [Enpunto da la bienvenida a Ulysse Nardin]

14 enwebsite [www.enpunto.com]

16 enforo [Respondemos a las preguntas de los aficionados]

18 enreportaje [Resistente a la manicura]

20 endeterminante [Extrema feminidad]

22 encuriosidad [Arte en la muñeca]

24 enhistoria [Una joya celeste]

26 enindustria [SIHH, un reto a la reinvención]

02 04 06 08 10 12 14 16 18 20 22 24 26 28 30 32 34 36 38 40 42 44 46 48 50 52 54 56 58

18

22

24

FREDERIQUE CONSTANT
GENEVE
FREDERIQUE CONSTANT
GENEVE
LIVE
YOUR
PASSION
LADIES WORLD
HEART FEDERATION
Apoye la campaña Hearts of Children Charity con Nicole Faria y la World Heart Federation. Donamos US$ 50 por cada reloj Double Heart Beat vendido.
More information on www.frederique-constant.com
ENHORA
Galerías La Pradera • Local 217
www.enhora.com.gt

ensumario
02
04
06
08
10
12
14
16
18
20
22
24
26
28
30
32
34
36
38
40
42
44
46
48
50
52
54
56
58

ennovedades [60 distintos relojes presentados en SIHH]

28
A. Lange & Söhne

29
Audemars Piguet y Baume & Mercier

30
Cartier

31
Greubel Forsey e IWC Schaffhausen

32
Jaeger-LeCoultre

33
Montblanc y Piaget

34
Panerai

35
Parmigiani y Ralph Lauren

36
Roger Dubuis y Richard Mille

37
Vacheron Constantin y Van Cleef & Arpels

PERFECT SLEEPER®
DOBLE EURO TOP™

CONSUMERS DIGEST BEST BUY

La #1 de preferencia en E.E.U.U.

BENEFICIOS

Descanso sin interrupciones	Mejor soporte	Garantía
CON RESORTES INDIVIDUALES	5 ZONAS DE SOPORTE Justo donde lo necesitas	12 años

CAMAS Serta®

WE MAKE THE WORLD'S BEST MATTRESS.™

Sleep Gallery®

Expertos en descanso

Zona 14
Tel. 2367-6638

Plaza Varietá
Tel. 2333-9741

Vía Majadas
Tel. 2474-5841

Escala Carretera a El Salvador
Tel. 6634-7211

Plaza Futeca San Cristobal
Tel. 2478-1203

www.sleepgalleryca.com

Para mayor información

ensumario

02
04
06
08
10
12
14
16
18
20
22
24
26
28
30
32
34
36
38
40
42
44
46
48
50
52
54
56
58

38 enmonumento [Una torre socialista]

40 enjoya [¿Qué es MiMí?]

42 endestino [La puritana Providence]

44 enasociacion [Hora de volar]

46 eninspiracion [Engranajes]

48 entrivia [Reconoce el modelo solo por su esfera?]

50 encifras [Números exactos de la industria]

52 englosario [Términos que inician con "I"]

54 enotoño [Adelanto del próximo ejemplar]

© León Aguilera 42

© Dan Twiga Swala 38

52

SEGÚN DECRETO 90-97: EL CONSUMO DE ESTE PRODUCTO CAUSA SERIOS DAÑOS A LA SALUD

02
04
06
08
10
12
14
16
18
20
22
24
26
28
30
32
34
36
38
40
42
44
46
48
50
52
54
56
58

La edición de verano es doblemente especial, ya que se la dedicamos a los actuales ejemplares femeninos y contempla las novedades del Salón Internacional de la Alta Relojería. La oferta de guardatiempos para señora va en aumento. Ahora las damas pueden elegir entre infinidad de formas, tamaños, materiales y complicaciones. La primer cita relojera del año, celebrada en Ginebra, reafirma que la industria está activa y se reinventa. Revelamos 60 distintas referencias de las 16 diferentes marcas expositoras.

Ulysse Nardin innova un pulsador que activa las funciones de la corona evitando cualquier daño a la manicura. Frédérique Constant lanza un modelo ultra-plano de chocolate que no engorda. Hublot se inspira en un movimiento artístico haciendo posible llevar arte en la muñeca. Y Patek Philippe deslumbra con una joya celeste a los ciclos de la Luna. Estas cuatro notas editoriales, acompañadas de sus ilustraciones respectivas, son las que consienten a las mujeres contemporáneas en este tiraje.

En estos casi diez años de publicación trimestral sin interrupción, nunca actualizamos el portal de Internet desde su implementación en 2004. El mismo comprendía datos básicos y, además, un foro virtual al que, honestamente, le dimos poco mantenimiento. Antes el lector se conformaba con la copia impresa, hoy demanda una versión digital accesible en cualquier parte del mundo. Por esta razón nos alegra anunciar que ya es posible descargar sin costo alguno de **www.enpunto.com** estas 58 páginas de contenido especializado.

Enforo continuará como la sección de preguntas y respuestas, ya que hasta los mejores expertos en la materia requieren información precisa. Los ensayos de Enmonumento, Endestino, Enasociación y Eninspiración tienen al tiempo como su común denominador. El tiempo de ocio disfrútelo identificando las esferas de Entrivia. El resumen numérico de este número, valga la redundancia, lo encuentra en Encifra. Para aumentar su léxico relojero Englosario está a su disposición. Avance en este momento.

Federico Richard
federico@enpunto.com

enpunto

EDITA
Corporación Enpunto, S.A.
20 Calle 25-85 Zona 10
Galerías La Pradera, Local 217
01010 Guatemala, Guatemala
T (502) 2507 0000
www.enpunto.com

EDITOR + DIRECTOR
Federico Richard

REDACCION
León Aguilera
Edgar Alvarado
Ana Herrerías
Beatríz Bonduel

TRADUCCION
Vasni Bran

DISEÑO GRAFICO
Johanna Paulson

EDICION DE IMAGENES
Daniel Aragón

FOTOGRAFIA
Lalin Photo

DISEÑO PAGINA WEB
Alvaro Rios

FINANZAS + CONTABILIDAD
Accountax

PUBLICIDAD
Cynthia de Quezada
C (502) 5318 8463

COLABORADORES
Roberto Richard
Xiomara Yanes
Josefina Santizo
Henry Patzán

IMPRESION
Zimtek Novedades, S.A.

TIRAJE
10,000 Ejemplares

Enpunto es una publicación trimestral.
Los artículos expresan la opinión
personal de los autores.
Se prohíbe la reproducción total
o parcial del material publicado
en este número. Los editores declinan
cualquier responsabilidad respecto
a la veracidad de los mensajes.

® Enpunto es una marca registrada.

Lo premiamos por celebrar a mamá y papá

Aplican Restricciones

Por cada Q. 2,000 de compra en relojerías y joyerías participantes, obtenga un cupón para la Rifa de un vehículo Mercedes Benz Clase A 2014

Mercedes-Benz

Participe en el Centro Comercial La Pradera zona 10

del 1 de mayo al 17 junio 2014 - Rifa: el 23 de junio 2014

Abby Relojeria Joyeria

ENHORA Relojes Exclusivos

FS RICHARD Tradición Perpetua 1891

Papidu Joyas y Relojes

02
04
06
08
10
12
14
16
18
20
22
24
26
28
30
32
34
36
38
40
42
44
46
48
50
52
54
56
58

www.enpunto.com

Previo al X aniversario de esta publicación relojera, Revista Enpunto se enorgullece en presentar su nuevo portal en-línea. Un total de cinco secciones se ponen a disposición de los lectores, entusiastas de los medidores de tiempo. El diseño y programación del renovado sitio *web* estuvo a cargo de Johanna Paulson y Alvaro Rios, respectivamente, quienes han sido colaboradores desde el inicio de este medio de comunicación.

Ahora al ingresar a **www.enpunto.com** notará grandes cambios. La orientación de la página es en sentido horizontal, inspirada en el formato impreso de la revista. La navegación es intuitiva y optimizada para la mayoría de los buscadores de Internet. En otras palabras, reconocerá el acceso desde la computadora, tableta portátil o teléfono inteligente. Tanto los menús como el demás contenido se ajustarán a la pantalla.

Tenemos que reconocer que los tiempos cambian. Antes estábamos acostumbrados a lo tangible. Hoy varios aficionados a la relojería, locales y extranjeros, nos solicitan la versión digital. Por esta razón y para estar a la vanguardia, por vez primera podrá descargar el ejemplar completo. Con tan solo hacer un clic en la portada, desde la edición de Primavera 2013, en la sección de Encolección, se abrirá una nueva pestaña en la plataforma de ISSUU logrando "hojear" electrónicamente la revista de principio a fin.

Si desea los próximos números físicos y cuenta con una dirección en Ciudad de Guatemala, con gusto podemos suscribirlo gratuitamente al completar el formulario para Suscríbase. Este lo encuentra en la parte inferior de Enrevista. Como todo canal de comunicación nos debemos a los anunciantes y en Enpublicidad se hace conexión con las marcas, productos y servicios que han confiado en promocionarse con nosotros. Si tiene interés de pauta en Revista Enpunto, favor rellenar los datos solicitados en Anúnciese.

La sección de Englosario muestra la silueta de tres relojes. Al pasar el cursor en cada uno de estos aparecerán los conceptos de Movimiento, Componentes y Complicaciones. Al seleccionar uno, descubrirá en una nueva página 12 términos con su ilustración y definición correspondientes. Ampliará su léxico relojero de manera interactiva. Y, por último, la información de dirección, teléfono y correo electrónico está localizada en Encontacto. Desde ya lo invitamos a experimentar y disfrutar de Enpunto *reloaded.*

De venta en Délica: Las Conchas, Vista Hermosa, Pradera Concepción
Le Café : Plaza Decorísima, Deco City
Supermercado Fresko: Cayalá

02
04
06
08
10
12
14
16
18
20
22
24
26
28
30
32
34
36
38
40
42
44
46
48
50
52
54
56
58

Preguntas & Respuestas

Esta sección se destina a las interrogantes que se cuestionan nuestros lectores respecto a cualquier curiosidad que tengan en relación al mundo de la relojería. Agradecemos nos envíen sus inquietudes a **foro@enpunto.com**

Sus comunicaciones podrían ser editadas por razones de espacio y claridad. Los exhortamos a estar al tanto de lo que sucede con los fascinantes instrumentos de tiempo.

ÓPERA

¿Desde hace cuánto tiempo Rolex apoya proyectos culturales y artistas? – Sergio Barnoya, Guatemala

La historia de Rolex y su inmersión en el mundo de las artes cuenta con pasajes dignos de un relato. Fue en el año de 1970 cuando inició su contribución de manera activa y constante a la difusión cultural, mediante eventos exclusivos y personalidades talentosas, como el nexo formado con la soprano Kiri Te Kanawa. Con el pasar del tiempo ha logrado extender su portafolio de embajadores, cantantes de ópera, incluyendo a la mezzo-soprano Cecilia Bartoli y los tenores Jonas Kaufmann y Plácido Domingo.

TENIS

¿Es cierto que Novak Djokovic ya no es embajador de Audemars Piguet? – Pierre Vásquez, Internet

Durante un largo período de tiempo, el tenista profesional serbio formó parte de los embajadores deportistas de la firma de Le Brassus. Desde enero de este año, el número dos del mundo (al cierre de esta edición) inició una sociedad por tres años con la marca japonesa de relojes Seiko. Shinji Hattori, el presidente de la compañía, hizo entrega al grande del deporte blanco de un reloj Astron GPS Solar para simbolizar el inicio de esta asociación. Como su nombre lo indica, este ejemplar de la familia Kinetic se conecta automáticamente al GPS mediante energía solar.

CINE

¿Cuál modelo de Piaget portó Jared Leto en la última entrega de los Oscar? – Ernesto Morales, Internet

El glamour no faltó durante la LXXXVI edición de los Premios de la Academia. Tanto en la alfombra roja como en la ceremonia, celebridades del séptimo arte se engalanaron con alta relojería de Piaget. El ganador del Oscar a mejor actor de reparto, por su interpretación de una mujer transgénero en Dallas Buyers Club, Jared Leto, lució la elegante referencia Altiplano de oro blanco, de 40 mm de diámetro, con correa de piel de cocodrilo negro. Leto es vocalista de la banda 30 Seconds to Mars.

FÚTBOL

¿Qué está haciendo Hublot de especial para la próxima Copa del Mundo? – Felipe Márquez, Guatemala

La participación de la marca como cronometrador oficial del Campeonato Mundial de Fútbol, a disputarse en Brasil, trae muchas sorpresas. A principios de año inauguró en Rio de Janeiro su primer boutique de Latinoamérica. Ocasión que fue aprovechada para revelar el reloj Classic Fusion Aero Chronograph Pelé, una edición limitada a 500 unidades. Hublot lanzó otro ejemplar a tres meses del comienzo de este certamen: el Big Bang Unico Bi-Retrograde Chrono, para medir los 45 minutos de juego y los 15 de tiempo extra. Seguramente habrán otras novedades durante las fechas más importantes programadas por la FIFA.

MÚSICA

¿Cuál marca está concediendo un reloj conmemorativo al productor musical Nile Rodgers? – María Aguilar, Guatemala

La pasada entrega anual de los Premios Grammy, celebrados en Los Ángeles, California, galardonó con tres fonógrafos a Nile Rodgers en las categorías de álbum del año, récord del año y mejor actuación pop en dúo o grupo. Rodgers es amigo de la casa Girard-Perregaux y llevó el modelo 1966 Equation of Time durante la velada de la música. Esta marca relojera lanzará una edición especial del Shadow Hawk, dedicada a él y a la fundación We Are Family.

PERSONALIZA TU BOTELLA

Una experiencia exclusiva con Johnnie Walker Blue® Label. Adquiere tu botella y di lo que más quieras al grabar tu mensaje personal en una botella Johnnie Walker® Blue Label™

Cortesía nuestra.

JOHNNIE WALKER, BLUE LABEL and the striding figure device are trademarks. © John Walker and Sons 2014.
PLEASE DRINK RESPONSIBLY

Please enjoy responsibly

DECRETO 90-97: "EL EXCESO EN EL CONSUMO DE ESTE PRODUCTO CAUSA SERIOS DAÑOS A LA SALUD DEL CONSUMIDOR".

02
04
06
08
10
12
14
16
18
20
22
24
26
28
30
32
34
36
38
40
42
44
46
48
50
52
54
56
58

RESISTENTE A LA MANICURA

Ulysse Nardin lanza su primer calibre automático de manufactura diseñado y dedicado a la mujer, haciendo tributo al público femenino que aprecia la búsqueda por la innovación. Único en su concepto, este movimiento está construido para facilitar el uso de la corona y ajustar la hora y fecha sin dañar la manicura.

Chai Schnyder, presidenta de Ulysse Nardin, hace once años pidió este mecanismo a su difunto esposo, Rolf Schnyder, propietario de la firma. Hoy se ha hecho realidad. Para ella es un enlace emocional muy fuerte y un significante hito, marcando el legado de la familia Schnyder en Ulysse Nardin.

La presidenta Schnyder sabe que las mujeres aclamarán este movimiento, ya que el cuidado de las uñas lleva mucho tiempo y es molesto cuando, aunque sea en una diminuta parte, el esmalte se astilla al tirar de la corona del reloj. Este nuevo calibre representa un avance importante para Ulysse Nardin y para las señoras.

Los relojes dotados del calibre UN-310 tienen un pulsador en la caja, situado a las 4 horas, que permite activar las diferentes funciones de la corona: dar cuerda en la primera posición, ajustar la fecha hacia adelante o hacia atrás en la segunda posición y la puesta de hora y minutos en la tercera posición. Cada manipulación es tan simple como girar la corona sin necesidad de tirar de ella. De esa manera, se evita cualquier ajuste incómodo para llegar a la posición deseada.

El calibre UN-310 recuerda la elegancia y simplicidad del GMT –un *best seller* de la firma–. Un modelo único provisto de pulsadores que facilitan la selección del huso horario sin tener que quitarse el reloj de la muñeca. Un éxito extraordinario y de largo plazo, confirmado por los afortunados propietarios de este reloj. El UN-310 es otra exclusiva y funcional innovación que la casa se enorgullece en presentar para ahorrar tiempo y hacer la vida un poco más fácil.

Embarcándose en una nueva dinastía de lujosos relojes para dama, Ulysse Nardin inaugura esta colección con el fascinante jade. El modelo cautiva por su diseño, transmite modernidad y una feminidad audaz enfatizadas por la gema preciosa que le da su nombre: Jade.

Venerada como mineral real en China desde el año 3,000 a.C., el jade o Yu continúa fascinando como piedra preciosa. Considerada como magia cristalizada –el enlace entre el cielo y la tierra– el jade encantó a los chinos a mediados de la era del Neolítico hace 8,000 años y luego se expandió rápidamente al resto del mundo. Contiene un gran significado, comparable al del oro y el diamante y sigue siendo una de las piedras más apreciadas e irresistibles.

La versión *top* de esta serie presenta cuatro exquisitas asas de jade color verde en todo el bisel, que forma un extraordinario anillo engastado con esmeraldas y diamantes. Un sutil y elegante *snowsetting*. La esfera en madre perla, también adornada con diamantes, acentúa el estilo refinado de esta pieza. Ulysse Nardin cautivará a las aficionadas con otra referencia de esta colección con caja de oro rosa.

Basándose en el espíritu innovador de Ulysse Nardin, la tecnología del silicio está integrada al calibre de base, a la rueda de escape y el áncora. Un material avanzado tecnológicamente, el silicio fue incorporado en la vanguardia de la alta relojería con el lanzamiento del revolucionario Freak.

A diferencia de los materiales convencionales, es insensible al magnetismo, que actualmente está muy presente en nuestro entorno; por ejemplo, en los teléfonos móviles, convirtiéndose en un material indispensable al día de hoy.

Jade es el reloj emblemático de esta nueva colección para las señoras de Ulysse Nardin y marca el inicio de una historia. Nunca antes la firma había producido un movimiento de manufactura exclusivamente para ellas, lo que demuestra el compromiso que tiene con sus clientas.

02
04
06
08
10
12
14
16
18
20
22
24
26
28
30
32
34
36
38
40
42
44
46
48
50
52
54
56
58

extrema *feminidad*

Cuando llega el momento de hacerle un obsequio a esa mujer especial y desea que sea un éxito seguro… ¿qué opciones se plantearía? La mayoría de los hombres intentan salir triunfantes de este reto evitando quedarse cortos con alternativas muy socorridas.

Por ejemplo, ¿existe alguna dama en el mundo que no adore el chocolate? ¿Qué decir de los brillantes? ¿Y que no se le acelere el pulso al abrir un regalo? El suave brillo de la madreperla y el tacto suntuoso del sensual raso son cosas tan sofisticadas como Audrey Hepburn y tan intemporales como el elegante vestido negro colgado en el armario.

Frédérique Constant tiene el enorme placer de anunciar la presentación de su nueva colección Slimline Joaillerie, un conjunto absolutamente exclusivo de relojes diseñados y manufacturados especialmente para el público femenino.

Si está buscando un obsequio que combine extrema feminidad, estilo glamuroso y funcionamiento infalible, la única pregunta que queda por hacer es: *"¿cuál de los nuevos modelos le gustará más?"*

Cada una de las versiones del Slimline Joaillerie **—Chocolate, Grey y Mother of Pearl—** comparten numerosas características. Como implica el nombre Slimline, esta línea tiene un aspecto hermosamente delicado. La caja tiene un grosor de tan solo 5.18 mm y está bañada en oro rosa resplandeciente.

Alrededor del bisel, de 37 mm de diámetro, hay, exactamente, **sesenta diamantes engastados, uno por cada minuto de cada hora.** Por si esto no fuera suficiente, se encastran a mano otras diez piedras preciosas en la esfera para marcar los índices horarios.

En la posición de las 6 horas está la ventanilla de fecha y a las 12 aparece este número en romano, en aplique. La función de hora y minutos se controla mediante el mecanismo FC-220. Por último, la pulsera de satén se sujeta con una hebilla simple con el mismo tratamiento de oro rosa.

¿Sabía que el chocolate no tiene por qué engordar?

El Slimline Joaillerie Chocolate es una prueba deliciosamente perfecta de ello. Como indica su nombre, la esfera del reloj tiene un color café oscuro e intenso con una preciosa decoración de rayos solares que aporta ese aspecto cálido. El impecable pulso también va a juego con el cuadrante.

El Slimline Joaillerie Grey es un reloj que demuestra claramente un glamour discreto que nunca pasará de moda. La esfera de color gris tiene el mismo acabado de rayos de sol. La pulsera blanco-crema tiene una vista fabulosa.

Completa la colección el **Slimline Joaillerie Mother of Pearl**, que, por otro lado, presenta una esfera concha nácar reluciente. Esto es lo último en elegancia. La pulsera blanca sumamente refinada podrá acompañar a esa mujer especial tanto de día como de noche.

02
04
06
08
10
12
14
16
18
20
22
24
26
28
30
32
34
36
38
40
42
44
46
48
50
52
54
56
58

arte en la muñeca

Una serie ultrafemenina inspirada en una famosa corriente artística. ¡Vivan los colores divertidos que inyectan energía! Hublot le apuesta al Pop Art.

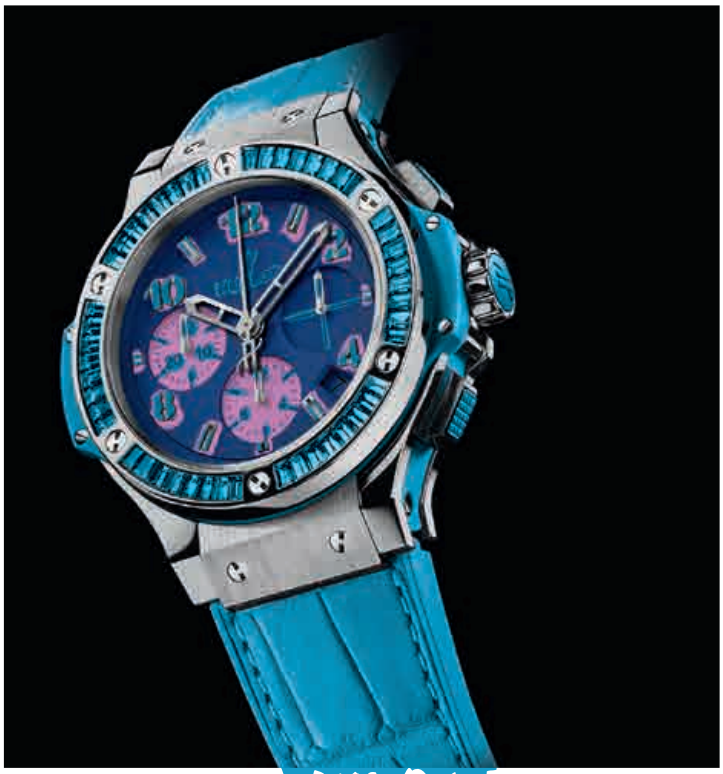
El arte pop fue un movimiento artístico que alcanzó su punto álgido en los años setenta del siglo pasado. La cultura estadounidense. Contraste de colores. Llamativos, alegres y luminosos. ¿Qué cuestionan? ¿Qué osan? ¿Qué reinterpretan? ¿De qué se alejan? Por lógica, nos vienen a la mente Andy Warhol y su famoso retrato de Marilyn Monroe. ¿Y si el Big Bang se inspirase en esta obra?

– rosa, azul, violeta, verde – una explosión de colores para cuatro relojes, cuatro reinterpretaciones ciento por ciento del Pop Art. ¡Una inyección de energía! Algo nunca visto en el universo de la alta relojería.

Dos modelos de oro y otros dos de acero. Aun sin tomarse en serio, su diseño es exactamente el mismo que el del icónico Big Bang 41 mm. El bisel está engastado con 48 piedras preciosas talla *baguette*: zafiros para el color rosa, topacios para el color azul, amatistas para el color violeta y tsavoritas para el color verde. Cada una de estas versiones se limita a una producción numerada de 200 ejemplares.

Por último, debajo del cristal de zafiro con tratamiento antirreflejo reposan los cuadrantes, junto con sus contadores multicolores, como la paleta de un pintor. Todo ello completado con una correa de piel de cocodrilo de color intenso y cosida sobre caucho, tono sobre tono para garantizar confort y flexibilidad.

En su interior late el movimiento HUB 4300 de 278 componentes, siendo un cronógrafo mecánico de cuerda automática con ventanilla de fecha situada a las 4:30 horas, que los entendidos sabrán apreciar. Reserva de marcha de más de 40 horas. Hermético hasta 100 metros, tanto en verano como en invierno.



FUNDACIÓN PAIZ
PARA LA EDUCACIÓN Y LA CULTURA

19 BAP
Bienal de Arte Paiz

6 JUN - 6 JUL, 2014

CENTRO HISTÓRICO

CIUDAD DE GUATEMALA, GUATEMALA, C.A.

TRANSvisible

ANDREA ARAGÓN, HELLEN ASCOLI, VICTORIA BAHR, MARLOV BARRIOS, MARILYN BOROR, EDGAR CALEL, JOHANNA CALLE, MARIANA CASTILLO DEBALL, MARCO CANALE, BENVENUTO CHAVAJAY, MANUEL CHAVAJAY, RENÉ DIONISIO CHAVAJAY (TZ' UTU B'AKTUN KÁN), JORGE CHAVARRÍA, LOURDES DE LA RIVA, JORGE DE LEÓN, YAVHENI DE LEÓN, DIANA DE SOLARES, TERIKE HAAPOJA, YASMIN HAGE, QUIQUE LEE, MARÍA EVELIA MARMOLEJO, SILVIA MENCHÚ, ANA MENDIETA, ANDREA MONROY PALACIOS, REYES JOSUÉ MORALES, CARLOS MOTTA, NORA PÉREZ, MANUEL ANTONIO PICHILLÁ, FELICIANO POP, ANGEL POYÓN, FERNANDO POYÓN, NAUFUS RAMÍREZ, NUNO RAMOS, JOSÉ ALEJANDRO RESTREPO, GABRIEL RODRÍGUEZ, CHEMI ROSADO SEIJO, DIEGO SAGASTUME, MARIO SANTIZO, JULIO SERRANO, ROSARIO SOTELO, ADÁN VALLECILLO, INÉS VERDUGO

ARTISTAS DE REFERENCIA PARA LA 19 BAP > MARGARITA AZURDIA, MOISÉS BARRIOS, JIMMIE DURHAM, LEANDRO KATZ, ANÍBAL LÓPEZ, ANA MENDIETA, SANDRA MONTERROSO Y FRANCESCA WOODMAN.

CURADORES > CECILIA FAJARDO-HILL, ANABELLA ACEVEDO, ROSINA CAZALI Y PABLO JOSÉ RAMÍREZ

BIENALDEARTEPAIZ.ORG.GT

Mr. Music · Graphic Artiform · 100 INFINITA · Hertz · Pan American · GUATE VISION · American Airlines · pepsi

02
04
06
08
10
12
14
16
18
20
22
24
26
28
30
32
34
36
38
40
42
44
46
48
50
52
54
56
58

UNA JOYA CELESTE

La colección de relojes mecánicos Patek Philippe con indicación de fases de Luna da la bienvenida a un nuevo modelo femenino: el Calatrava referencia 7121, dotado de un bisel realzado con una constelación de 66 diamantes. Una creación clásica y refinada que convierte cada hora del día y de la noche en un precioso instante.

El nuevo Calatrava referencia 7121 llega en el momento idóneo. Las mujeres con gusto y carácter aprecian cada vez más los relojes mecánicos, sobre todo si van dotados de complicaciones y realzados con el lustre eterno de los diamantes más deslumbrantes. El nuevo reloj para mujer Patek Philippe satisface todos estos deseos combinando la sofisticación de un movimiento mecánico de cuerda manual que indica las fases de Luna con la elegancia intemporal de una caja redonda clásica de oro amarillo estilo Officier.

Con sus 33 mm de diámetro, este nuevo reloj femenino ostenta unas dimensiones muy contemporáneas sin ceder a las modas pasajeras. Se presenta como un objeto preciado, un accesorio de gran estilo para llevar toda la vida y que hará las delicias de las generaciones futuras. Es por eso que desde su primer boceto hasta su acabado, pasando por todas las etapas de fabricación, se ha beneficiado de un cuidado infinito. El diseño lleva la impronta exclusiva del estilo Patek Philippe, reconocido desde hace largo tiempo por su elegancia que trasciende las modas. La caja redonda clásica se fabrica en los talleres de la manufactura a partir de oro amarillo macizo y luego se pule cuidadosamente a mano. Su forma, denominada Officier, se caracteriza por el perfil redondeado de la caja y sus asas de pulsera rectas, con varillas atornilladas. Estos signos distintivos eran ya apreciados hace cerca de un siglo en los primeros relojes de pulsera Patek Philippe destinados a los oficiales –una prueba más de que la verdadera belleza siempre es atemporal–.

La esfera color crema da al reloj una nota delicada y femenina, realzada con una estructura de fino granulado que ofrece un aspecto aterciopelado. Resaltan las cifras arábigas aplicadas, tipo Breguet de oro amarillo, las agujas de oro y los 66 diamantes Top Wesselton Pur, talla brillante, que transforman el bisel en una deslumbrante pequeña Vía láctea. Un marco perfecto para este reloj con fases de Luna, que lleva una ventanilla en posición de las 6 horas, en donde a lo largo de todo el año pueden contemplarse los rostros cambiantes del astro de las noches. Esta esfera auxiliar, tono sobre tono, va adornada con símbolos de la Luna y de las estrellas recubiertos con polvo de oro. El tiempo lo marcan las agujas de las horas y los minutos, de oro amarillo, así como una pequeña manecilla para los segundos. Este refinado ballet va protegido por un cristal de zafiro de un perfil delicadamente abombado.

En el corazón de la nueva referencia 7121 se aloja un calibre mecánico 215 PS LU, un gran clásico de la manufactura –como todos los relojes Calatrava–. Dotado de un sistema de cuerda manual, este movimiento requiere un pequeño "empujón" cada día. Esta cita diaria refuerza los vínculos entre el reloj y su dueño. Asimismo, es el garante de una alta precisión de marcha, con una tolerancia de -3 a +2 segundos al día, digna de un cronómetro. La indicación de las fases de Luna resalta igualmente por su extrema precisión, ya que solamente se desvía un día cada 122 años respecto del verdadero ciclo lunar. Por consiguiente, la próxima corrección correrá a cargo de las próximas generaciones. El movimiento, por su parte, destaca por su gran refinamiento estético, como puede comprobarse con solo una mirada a través del fondo transparente atornillado, dotado de un cristal de zafiro.

Con su caja redonda clásica estilo Officier, su movimiento mecánico, su indicación de las fases de Luna y sus 66 deslumbrantes diamantes, el nuevo Calatrava referencia 7121 aúna de forma brillante varias grandes tradiciones de la manufactura. Este elegante reloj se impone como un accesorio resueltamente femenino, que puede llevarse espléndidamente en cualquier ocasión –en la vida diaria, en el trabajo, en las cenas de negocios, en un cóctel y en las grandes veladas–. La caja de oro amarillo armoniza a las mil maravillas con una correa de piel de cocodrilo de grandes escamas cuadradas, color beige anacarado, rematada con un cierre de hebilla de oro amarillo.

02
04
06
08
10
12
14
16
18
20
22
24
26
28
30
32
34
36
38
40
42
44
46
48
50
52
54
56
58

SIHH

un reto a la reinvención

El Salón Internacional de la Alta Relojería (SIHH, por sus siglas en francés) celebró su XXIV edición del 20 al 24 de enero de 2014 en el centro de convenciones Palexpo, de Ginebra. Diecisiés grandes nombres relojeros revelaron sus últimas creaciones.

Durante esta semana, las casas independientes Audemars Piguet, Greubel Forsey, Parmigiani y Richard Mille, junto las doce marcas del Grupo Richemont, ofrecieron un show de extraordinaria experiencia. Tourbillon, cronógrafos y ultra-planos resaltaron por su dominio técnico y esmerada artesanía.

A. Lange & Söhne, Baume & Mercier, Cartier, IWC Schaffhausen, Jaeger-LeCoultre, Mont Blanc, Panerai, Piaget, Ralph Lauren, Roger Dubuis, Vacheron Constantin y Van Cleef & Arpels deleitaron con ejemplares sencillos, hasta complicadas referencias, confirmando que la centenaria industria de los guardatiempos no deja de reinventarse.

La historia y la cultura de la medición del tiempo se puso de manifiesto con la exhibición curada por la Fundación de la Alta Relojería. En esta oportunidad, el tema seleccionado fue "Relojería, un niño de la astronomía", para dirigir la atención de la invaluable labor de los expertos relojeros al concebir nuevos movimientos mecánicos.

Este primer encuentro del año para el sector de lujo se mantiene como un evento privado, cuyo acceso es exclusivamente por invitación personal. Fecha reservada para detallistas, distribuidores y medios de comunicación. Por sus puertas pasaron más de 14,000 visitantes, lo que supone un aumento del 9 por ciento respecto a su pasada edición. Esta cifra contempla los 1,300 periodistas que acudieron. Enpunto estuvo presente.

Como era de esperar, se inmortalizó una vez más la capacidad del tiempo al capturar la imaginación y la habilidad relojera, transformando su medida en arte. La próxima cita del SIHH se llevará a cabo del 19 al 23 de enero de 2015 en el mismo lugar.

© SIHH

© SIHH

© SIHH

Habíbí
Lounge & Restaurant

En nuestro distinguido y exclusivo ambiente complacemos los gustos selectos de nuestros clientes.

AHORA PODRÁS DISFRUTAR DE NUESTRO

¡nuevo!

Steak Menú

Tels: 24937715 al 17

/RestauranteHabibi

Boulevard Rafael Landivar 10-05 C.C. Paseo Cayalá zona 16

02
04
06
08
10
12
14
16
18
20
22
24
26
28
30
32
34
36
38
40
42
44
46
48
50
52
54
56
58

60 DISTINTOS RELOJES PRESENTADOS EN SIHH

Fabricante: A. Lange & Söhne

Fundador: Ferdinand Adolph Lange
Establecida: 1845
Localidad: Glashütte, Alemania
Presidente: Fabian Krone

Fabricante: Audemars Piguet

Fundadores: Jules-Louis Audemars y Edward-Auguste Piguet
Establecida: 1875
Localidad: Le Brassus, Suiza
Presidente: François-Henry Bennahmias

Fabricante: Baume & Mercier

Fundadores: Louis Victor Baume, Pierre-Joseph-Célestin Baume y Paul Mercier. Establecida: 1830
Localidad: Ginebra, Suiza
Presidente: Alain Zimmerman

02
04
06
08
10
12
14
16
18
20
22
24
26
28
30
32
34
36
38
40
42
44
46
48
50
52
54
56
58

Fabricante: Cartier

Fundador: Louis-François Cartier
Establecida: 1847
Localidad: Paris, Francia
Presidente: Stanislas de Quercize

Fabricante: Greubel Forsey

Fundadores: Robert Greubel y Stephen Forsey
Establecida: 1999
Localidad: La Chaux-de-Fonds, Suiza
Presidente: Emmanuel Vuille

Fabricante: IWC Schaffhausen

Fundador: Florentine Ariosto Jones
Establecida: 1868
Localidad: Schaffhausen, Suiza
Presidente: Georges Kern

02
04
06
08
10
12
14
16
18
20
22
24
26
28
30
32
34
36
38
40
42
44
46
48
50
52
54
56
58

Fabricante: Jaeger-LeCoultre

Fundadores: Edmond Jaeger y Antoine LeCoultre
Establecida: 1833
Localidad: Le Sentier, Suiza
Presidente: Daniel Riedo

Fabricante: Piaget

Fundador: Georges Edouard Piaget
Establecida: 1874
Localidad: Ginebra, Suiza
Presidente: Philippe Léopold-Metzger

Fabricante: Montblanc

Fundadores: Claus-Johannes Voss, Alfred Nehemias y August Eberstein
Establecida: 1906
Localidad: Hamburgo, Alemania
Presidente: Jérôme Lambert

02
04
06
08
10
12
14
16
18
20
22
24
26
28
30
32
34
36
38
40
42
44
46
48
50
52
54
56
58

Fabricante: Panerai

Fundador: Giovanni Panerai
Establecida: 1860
Localidad: Florencia, Italia
Presidente: Angelo Bonati

Fabricante: Parmigiani

Fundadores: Michel Parmigiani y Fundación Familia Sandoz
Establecida: 1996
Localidad: Fleurier, Suiza
Presidente: Jean-Marc Jacot

Fabricante: Ralph Lauren

Fundadores: Ralph Lauren y Johann Rupert
Establecida: 2009
Localidad: Ginebra, Suiza
Presidente: Guy Châtillo

02
04
06
08
10
12
14
16
18
20
22
24
26
28
30
32
34
36
38
40
42
44
46
48
50
52
54
56
58

Fabricante: Roger Dubuis

Fundador: Carlos Dias
Establecida: 1995
Localidad: Ginebra, Suiza
Presidente: Matthias Schuler

Fabricante: Richard Mille

Fundadores: Richard Mille y Dominique Guenat
Establecida: 2001
Localidad: Les Breuleux, Suiza
Presidente: Richard Mille

Fabricante: Van Cleef & Arpels

Fundadores: Alfred Van Cleef, Charles Arpels, Julien Arpels y Louis Arpels
Establecida: 1906
Localidad: París, Francia
Presidente: Stanislas de Quercize

Fabricante: Vacheron Contantin

Fundadores: Jean-Marco Vacheron y François Constantin
Establecida: 1755
Localidad: Ginebra, Suiza
Presidente: Juan-Carlos Torres

UNA TORRE SOCIALISTA

Por: León Aguilera

Dice la leyenda que este reloj astronómico se construyó hacia 1422, pero fuentes históricas no lo mencionan sino hasta 1517.

Lo primero que llama la atención es que está de cabeza, en sentido metafórico: las esferas se encuentran en la parte más baja, para admiración de los transeúntes de Olmuc, la antigua capital de Moravia, República Checa, en cuya plaza marca las horas en el ayuntamiento.

En mayo de 1945, cuando los nazis huían en retirada, al pasar por Olmuc le dispararon al reloj, muestra de su baja apreciación estética. Solo unas cuantas piezas quedaron, las cuales se conservan hoy en un museo.

El reloj fue reconstruido en los primeros años de la bota comunista y siguiendo las doctrinas correspondientes sus iconos fueron reemplazados por figuras de atletas, obreros, campesinos, científicos y otros signos del proletariado. Incluso la sonería, o *glockenspiel*, fue alterada con tonadas tradicionales, que toca al mediodía.

La esfera más baja representa a la Tierra e indica minutos, horas, días, meses, años y fases de Luna. Tiene un círculo verde con rayas blancas, con el nombre del santo patrono de cada día del año, correspondientes al día de nacimiento, destacado en dorado. Mientras, los marcados en rojo señalan los antiguos feriados comunistas, como los óbitos de Stalin y de Klement Gottwald, primer presidente comunista de Checoeslovaquia, quien murió 15 días después de su líder, porque subestimó al frío moscovita: por asistir al funeral de Stalin padeció de un escalofrío tan fuerte que lo envió a la tumba.

En medio van la esfera celeste, el Sol, la Tierra y los planetas sobre un Zodiaco. El Día Internacional del Trabajo y las fechas de nacimiento de Lenin y de Stalin también aparecen. El mosaico de fondo ocupa los 14 metros de altura del complejo, con representaciones de dos tradicionales festivales de la localidad: la Procesión de los Reyes y la Marcha de las Doncellas.

En las primeras escenas del filme The Joke, basado en la novela de Milan Kundera, aparece este mecanismo.

© Michal Mañas

© Michal Mañas

© Dan Twiga Swala

ElArtista
MAGAZINE

UNA PUBLICACIÓN BIMENSUAL,
CON LO MÁS RELEVANTE DEL
ARTE CENTROAMERICANO

www.ElArtista.org

¡SUSCRÍBETE YA!

¿Qué es MiMí?

MiMí es viajar. Europea, oriental, americana: **MiMí** es cosmopolita y transversal. Como fragmentos de paisajes lejanos, entreteje culturas e ideales de belleza que afloran en sus alhajas, sorprendentes, capaces de capturar la mirada y la fantasía. Una estación tras otra las intuiciones narran historias, la creatividad fluye libre, las fronteras existen solo para superarlas en un viaje maravilloso que se renueva perennemente.

MiMí es audacia. La audacia inspira y crea alhajas únicas. En la búsqueda de piedras preciosas de colores inusuales o combinaciones sofisticadas con los tonos delicados y naturales de las perlas de agua dulce. La audacia de unir los diferentes colores del oro y crear mezclas de luminosos diamantes con variedades de cortes y colores. De mezclas cromáticas más fuertes, las proporciones inusuales del tamaño de los anillos, los collares largos y muy largos, adivinando las nuevas tendencias. La audacia de anticipar, la audacia de ser únicos.

MiMí es color. Color como identidad fuerte, como sensibilidad, exuberancia, emociones... El universo encantado y multicultural de **MiMí** dona una personalidad que apunta al color, sin complejos.

MiMí es belleza. Alhajas dedicadas a la femineidad de una mujer moderna que desea ser cada día más bella. **MiMí** crea hermosura.

MiMí es diseño. Raíces en la tradición artesanal, así como continua búsqueda innovadora que marca la moda. **MiMí** nace del estilo de vida contemporáneo, se nutre de la moda y las tendencias, interpretándolas con alhajas sumamente fáciles de lucir y combinar, perfectas y originales para toda ocasión.

MiMí es mujer. **MiMí** es hembra: son joyas creadas por una mujer para las mujeres. Personalidades románticas y elegantes, complejas y cosmopolitas. Y cada alhaja encierra un talismán, un secreto para atraer energía y felicidad.

MiMí es **Giovanna Broggian**. Giò, para sus amigos, nació para ser diseñadora de joyas. La encargada de **MiMí** –y muchas otras colecciones– creció rodeada de diamantes y perlas, los cuales importaba la empresa familiar. Por lo tanto, es natural que haya estado soñando con la creación de joyas **MiMí** desde que era una niña.

ENHORA
Galerías La Pradera • Local 217
www.enhora.com.gt

02
04
06
08
10
12
14
16
18
20
22
24
26
28
30
32
34
36
38
40
42
44
46
48
50
52
54
56
58

La puritana Providence

Old Providence –como algunos habitantes la llaman– o Providencia, su nombre oficial por estar bajo soberanía colombiana, a diferencia de su hermana mayor, la isla de San Andrés, ofrece un destino casi feral, pero encantador.

El vuelo corto desde San Andrés al aeropuerto de La Bruja en Providencia, en un hermoso bimotor de vieja escuela, con muchos relojitos, mandos manuales, piloto y copiloto, ya va anunciando una estancia idílica en un destino que no ofrece grandes resorts o lujos desmedidos. En cambio, el aire es puro, las playas casi salvajes, los habitantes aún mantienen un perfil propio y el agua corriente se siente salobre.

Para llegar al hotel es común ver a los visitantes ir en pick-up sobre una ruta sinuosa. El calor se siente fuerte, pero tolerable, y el último pensamiento que llegaría sería sobre política, trabajo o romances rotos.

Aparte, sus bellas playas, en donde se disfruta de un coco loco –bebedizo hecho a base de ron y jugo de guinda, batidos dentro de esta fruta– ofrecen el extraño encanto de lugares primigenios. A pesar de estar habitadas, de la cercanía de hoteles pequeños de no más de tres estrellas, por ejemplo, se sienten idílicas, como lugares para evocar viejas historias de piratas.

Y es que aquí, expresa el alcalde Arturo Robinson, Morgan enterró sus sueños y tesoros. Se refiere, por supuesto, al famoso navegante, *privateer,* pirata y almirante de la Real Armada inglesa, el galés sir Henry Morgan, infame para unos pero héroe para otros, según de cuál lado se le quiera ver. Relata la leyenda, persistente con intensidad hasta nuestros días, que el ya viejo corsario escondió en alguna parte de la isla sus más preciados tesoros.

Si tales riquezas están en alguna cueva, enterradas o hundidas bajo las cálidas aguas del Caribe que bañan a Providencia, no lo sabemos a ciencia cierta. Pero sí, que muchas de sus geonimias proceden de su nombre. Algunas indican accidentes geográficos que se deben visitar al estar allí. Por ejemplo, hay un promontorio que surge de las aguas, al cual se le ha querido ver la forma de un rostro: la Cara de Morgan. Más allá hay otro, cuya silueta simula la sección de una elipse: la Nalga de Morgan.

Al noreste se encuentra la Old Providence McBean Lagoon, una reserva nacional con arrecifes de coral, pequeños cayos, manglares, lagunas y bosque tropical seco. En Crab Caye (Cayo Cangrejo en español) está un minúsculo centro de visitantes, desde donde se disfruta de una espectacular vista.

En abril y mayo sucede una impresionante, por masiva, migración de cangrejos negros de tierra, Gecarcinus ruricola, que descienden desde los cerros de la isla al mar, para desovar. El gobierno colombiano ha protegido este fenómeno, incluso con intervención militar. De hecho, Providencia es el punto central del área marina Seaflower, protegida por la Unesco. Por eso, muchos islotes no pueden ser visitados, para conservar su medio ambiente. Esta zona es muy rica en biodiversidad, con más de 74 especies de aves: todo un paraíso para observadores de estos bellos descendientes de los dinosaurios.

Como una curiosidad, los isleños sordos desarrollaron un lenguaje de señas propio desde finales del siglo XIX, sin réplica en ninguna otra parte del mundo. Hay otro punto importante: el Puente de los Enamorados, que llega a la Isla Santa Catalina –en donde hay viejos cañones de la era de los piratas–. Se dice que la pareja que se bese en él permanecerá unida por siempre. ¿Qué lugar sería mejor? Por algo se le apoda El Mar de los Siete Colores, por los azules y turquesas de sus aguas.

Los primeros habitantes occidentales de Providencia fueron puritanos, dispuestos a intercambiar tabaco por esclavos y dar apoyo a los piratas. Por eso, por haber estado bajo dominio británico, mucha de su población actual es angloparlante, con un encanto tan natural como el de esta isla. Si se va tras los tesoros de Morgan y no se los encuentra, no importa, porque los naturales son más que suficientes para enriquecer el acervo cultural de cualquier persona. Ahora, de repente, ¿quién lo sabe? en alguna cueva a la que se vaya a dar por azar...

Texto y fotografías por: León Aguilera

02
04
06
08
10
12
14
16
18
20
22
24
26
28
30
32
34
36
38
40
42
44
46
48
50
52
54
56
58

Hora de volar

El pasado 12 de marzo de 2014, en la sede capitalina del Aeroclub Guatemala, a un costado del Aeropuerto Internacional La Aurora, sobre la 11 Avenida de la Zona 13, fue inaugurado un reloj Breitling de grandes proporciones donado por relojería Enhora para el servicio de la aviación guatemalteca.

Enhora, representante exclusivo de la prestigiosa firma de cronometría Breitling, hace presencia en uno de los gremios de aviación civil más importantes de Latinoamérica con un instrumento funcional que permite tanto a pilotos privados y comerciales, como a la tripulación y demás pasajeros, conocer la hora exacta en tierra al momento del despegue o el aterrizaje.

Dicho reloj posee un diámetro de 144 centímetros y pesa casi 850 libras. La hora puede leerse por ambos lados y funciona por medio de electricidad. Su sistema de puesta en hora se autoprograma al estar conectado al GPS. Por la noche su esfera se ilumina para mejor legibilidad. Debajo se aprecian los rótulos con los logos del Aeroclub de Guatemala y Enhora.

La ocasión fue aprovechada para exhibir algunos relojes de pulsera, íconos de la aeronáutica; como por ejemplo, el cronógrafo Navitimer, con su regla de cálculo circular y certificado C.O.S.C. Hay que recordar que Breitling es el auténtico aliado de los profesionales del aire. Entre los asistentes al evento estuvieron los directores de Enhora y socios del Aeroclub de Guatemala.

El Aeroclub de Guatemala fue constituido por decreto gubernamental en 1955. Fue el señor Minor Keilhauer, miembro del Club Interamericano de Universitarios, quien propuso la creación de dicha asociación ajena a toda actividad política, religiosa y lucrativa. El club se describe como una agrupación social y deportiva con el objetivo de fomentar la aviación civil. Además de contribuir al desarrollo del país ha servido en desastres naturales. Hoy cuenta con más de 600 miembros.

HOBBYPROSGUATEMALA
HOBBYPROS
Diversión con equipos de control remoto
Asesoría, venta, repuestos y servicio de multicopteros, aviones, helicópteros, carros y lanchas de control remoto
VISIONAIRE
AC3X
DISTRIBUIDOR AUTORIZADO
GoPro
AVE. LAS AMERICAS 720 ZONA 13. CENTRO COMERCIAL REAL AMERICAS LOCAL 16.
TELEFONOS 23617667, 23858943

02
04
06
08
10
12
14
16
18
20
22
24
26
28
30
32
34
36
38
40
42
44
46
48
50
52
54
56
58

Engranajes

Por: Beatriz Bonduel

Cuando pensamos en un reloj de pulsera actualmente, rara vez nos remitimos a su interior, más interesados por las características de su diseño, por el metal que se usó para fabricarlo, por las piedras preciosas o semipreciosas que embellecen su esfera o sus agujas; en fin, en las particularidades que lo harán estético en nuestra muñeca, en su función como "accesorio" de moda para cierto conjunto que luciremos.

No obstante, un reloj contiene dentro esas "tripas" que lo hacen funcionar y que son en realidad las que constituyen la verdadera innovación en la medición del tiempo, esos mecanismos que se engarzan, esos engranajes que se mueven uno con otro y hacen que las agujas avancen al ritmo de los segundos, que circunscriban esos segundos y los vuelvan minutos, horas, días... años...

Los relojes mecánicos aparecieron en el siglo XIII, las primeras referencias están en libros de Alfonso X el Sabio y a posteriori, personajes de la talla de Leonardo da Vinci contribuyeron a perfeccionarlos y hacerlos más precisos para la medición del tiempo.

La obra que nos compete en esta ocasión es la fotografía del austríaco Thomas Riecken, un verdadero maestro en la captación de ese genuino instante de luz merecedor de que la cámara lo inmortalice para siempre. La obra de Riecken se centra sobre todo en espacios exteriores, en la captación de paisajes indiscutiblemente grandiosos; podemos interesarnos por la misma viendo su galería en el siguiente enlace: **http://www.flickr.com/photos/thomas-riecken/**

No obstante, en este caso la foto fue captada en un espacio interior, y más allá capta ese interior del reloj que tanto nos intriga por su complejidad y perfección. Se trata de la fotografía de los engranajes de un reloj de bolsillo antiguo, esos relojes que los caballeros solían llevar en los bolsillos con una cadena para consultarlos y que, a pesar de estar en desuso, relacionamos con un personaje elegante y de finura excepcional. El reloj de bolsillo se inventó en Francia en el siglo XV y se diseñó originalmente para ser llevado alrededor del cuello. En el siglo XVII el chaleco se convirtió en una prenda de moda muy popular, así que el reloj empezó a colocarse en el bolsillo del mismo, dando origen a su nombre y diseño actual. Hoy en día los relojes de bolsillo son muy apreciados por los conocedores, y ciertas colecciones de relojes de lujo los incluyen entre su repertorio.

© Thomas Riecken

Pero el reloj de bolsillo de nuestra foto no entraña particularmente ese lujo o exclusividad, más bien nos transmite una sensación de un estar apacible, de una cierta sabiduría vuelta estática por la foto, esos engranajes que contemplamos congelados pero que sabemos que en la realidad aún se mueven para que las agujas se muevan, con esa parsimonia especial, con ese "caminar" por el tiempo. El reloj de la foto nos hace pensar en una larga vida, en una especie de reloj anciano y sabio que ha recorrido tantas horas, tantos días, y que sigue su camino, de mano en mano, y de bolsillo en bolsillo de sus propietarios. La plata desgastada de la leontina nos hace pensar en ese recorrido, en un reloj que probablemente haya sobrevivido a dos o tres de sus dueños.

La belleza de la captación de este reloj es innegable, Riecken ha estudiado la combinación de luz idónea para mostrar a la perfección a este vetusto y poderoso personaje, ha equilibrado el foco para que la nitidez de los engranajes contraste con la cadena borrosa y ha seleccionado un fondo neutro pero que enriquece, dando un aura de misterio. Aunque se trate de un interior, podemos darnos cuenta de que se trata de un estudioso paisajista que ha hecho de esta imagen cerrada parezca una especie de paisaje en su lienzo-foto. Porque no neguemos que aunque el aspecto mecánico nos intrigue, la simple belleza del mecanismo es meritoria de ser alabada.

Ya en otra ocasión nos hemos referido al reloj como a un anciano personaje, en este caso al tratarse de una antigüedad nos es fácil relacionar dicha metáfora. Un reloj es un objeto que puede trascender una vida, y que con ese su corazón de engranajes metálicos, palpitará por años y años venideros.

02
04
06
08
10
12
14
16
18
20
22
24
26
28
30
32
34
36
38
40
42
44
46
48
50
52
54
56
58

¿Reconoce el modelo solo por su esfera?

Los entendidos de la relojería logran identificar la marca de un guardatiempo al solo darle un vistazo a la esfera. Inclusive los menos expertos pueden reconocer de cual referencia se trata. Son los pequeños detalles los que diferencian una colección de otra. Ponga a prueba su conocimiento igualando la imagen con la serie de estos ejemplos femeninos de Omega. Cada ilustración tiene una sola posible respuesta.

1. Aqua Terra
2. Constellation
3. DeVille
4. Ladymatic
5. Planet Ocean
6. Prestige
7. Seamaster
8. Speedmaster

Respuestas: 1 E, 2 A, 3 G, 4 E, 5 H, 6 D, 7 C, 8 B

HIRSCH
El brazalete desde 1765
ENHORA
Galerías La Pradera • Local 217
www.enhora.com.gt

02
04
06
08
10
12
14
16
18
20
22
24
26
28
30
32
34
36
38
40
42
44
46
48
50
52
54
56
58

NÚMEROS EXACTOS DE LA INDUSTRIA

Al final de cuentas todo se resume en números. Esta sección destaca los doce dígitos más relevantes expresados en este ejemplar de Revista Enpunto. Las cantidades revelan datos precisos sobre características de guardatiempos o de movimientos. Los montos reflejan el valor de una marca o el precio de un reloj subastado. Los porcentajes representan el incremento de la producción o las ventas en determinada región. Las fechas conmemoran un acontecimiento histórico. Estas cifras ayudarán a comprender mejor cómo se maneja la industria en este tiempo.

2 personas desarrollaron durante meses el renovado portal **www.enpunto.com**

4 décadas lleva Rolex apoyando proyectos culturales y artistas de ópera

1 pulsador activa las funciones de la corona del reloj Jade de Ulysse Nardin

5.18 mm es el grosor de la caja del Slimline Joaillerie de Frédérique Constant

200 ejemplares de cada versión del Big Bang Pop Art producirá Hublot

7,121 es la referencia del Calatrava con indicación de fases de Luna de Patek Philippe

14,000 invitados atendieron la XXIV edición del Salón Internacional de Alta Relojería

1,755 fue el año en que se fundó Vacheron Constantin en Ginebra, Suiza

144 centímetros de diámetro posee el reloj Breitling donado al Aeroclub de Guatemala

XV fue el siglo en que se cree se inventó en Francia el reloj de bolsillo

8 diferentes líneas de relojes para dama ofrece actualmente la firma Omega

7,229 palabras contiene la edición Verano 2014, No. 39, de Revista Enpunto

lalin photo

www.lalinphoto.com

(502) 22616928

02
04
06
08
10
12
14
16
18
20
22
24
26
28
30
32
34
36
38
40
42
44
46
48
50
52
54
56
58

Términos que inician con "I"

Cada edición nos revela que más lectores se inician en el apasionante mundo de la relojería fina. A petición de ellos hemos creado esta sección, la cual detalla en esta oportunidad términos que inician con la letra "I". Las definiciones son del Diccionario ilustrado para relojeros profesionales, volúmenes I y II.

IMANTACIÓN: Acción y resultado de imantar. La imantación puede ocasionar grandes perturbaciones de regulado en el reloj cuando sus órganos más sensibles –escape, espiral y volante– son de acero en todo o en parte.

IMITACIÓN: Acción de imitar. Resultado de esta acción. Imitación de piedras preciosas. Las patentes de invención protegen contra las imitaciones. Hacer una cosa a semejanza de otra. Imitar un calibre de un reloj: reproducirlo copiando la disposición y dimensiones de sus principales órganos.

IMPULSO: Movimiento transmitido por un órgano de máquina. En el escape de áncora, el impulso es la acción del diente de la rueda de escape sobre el plano de impulso de la paleta del áncora.

IMPUREZAS: Materias extrañas que se hallan en un cuerpo y que alteran sus cualidades.

INCRUSTAR: Embutir, taracear. Ornamentos de nácar incrustados en ámbar; luneta de caja de reloj incrustada con piedras preciosas o filetes de platino.

INDICADOR: Que sirve para indicar. Mecanismo indicador del grado de armaje del muelle real. Dispositivo que sirve para presentar indicaciones tales como: día, fecha, mes y año.

INDICE: Órgano indicador formado por una aguja móvil alrededor de un eje y cuyo extremo recorre un limbo graduado. A veces es fijo el índice y móvil el objeto que lleva la división. La raqueta es un índice. Hora índice: es una esfera, diseños de distintas formas que sustituyen a las cifras indicando las horas.

INÉDITO: Original, que no existía antes. En relojería como en la moda, se procura siempre sacar algo inédito.

INMERGIR: Sumergir, introducir un cuerpo en un líquido. Inmergir un reloj para verificar su imperbeabilidad.

INOXIDABLE: Que no es atacado por el oxígeno. Acero inoxidable. Los metales preciosos son generalmente inoxidables.

IRRAYABLE: Dícese de ciertos materiales u objetos que no se rayan al frotarse contra otros objetos duros. Por ejemplo, el cristal de zafiro de un reloj.

INTERVALO: Espacio o distancia entre dos lugares o tiempo. Un reloj que efectúa 18,000 alternancias por hora, indica intervalos de tiempo de quintos de segundo si va provisto de trotadora.

ENHORA

SERVICIO POSVENTA

Taller certificado por las casas matrices en representación

Primer laboratorio a la vista del cliente a través de cristales

Personal especializado con más de 25 años de experiencia

Equipo, maquinaria y herramientas de última generación

Fornitura, repuestos y accesorios originales de manufactura

Servicio de mantenimiento y reparación exterior e interior

Garantía extendida por un año sobre trabajos completos

Cambio de batería, reemplazo de correa y ajuste de brazalete

Guatemala, Galerías La Pradera, Local 217 • (502) 2507 0000 • www.enhora.com.gt

02
04
06
08
10
12
14
16
18
20
22
24
26
28
30
32
34
36
38
40
42
44
46
48
50
52
54
56
58

ADELANTO DEL PRÓXIMO EJEMPLAR

© Baselworld

Baselworld

La XLII edición del Salón Mundial de Relojería y Joyería abrió sus puertas en Basilea del 27 de marzo al 3 de abril de 2014. Durante estos ocho días, las principales marcas de la industria de artículos de lujo presentaron sus novedades. Esta feria es el encuentro más importante del sector al que acuden los detallistas para conocer las nuevas tendencias. Enpunto asistió como medio acreditado y revelará las novedades en su ejemplar No. 40.

Cabe resaltar que según estimaciones, alrededor del 80 por ciento del volumen de negocios en este campo se genera en Baselworld. Sobre una superficie de 300,000 metros cuadrados, cerca de 1,400 expositores internacionales mostraron sus últimas creaciones a más de 150,000 visitantes de los cinco continentes. Alrededor de 3,600 representantes de medios de comunicación procedentes de 85 países cubrieron este acontecimiento. Una vez más, esta cita hace historia como el salón líder de su clase.

Enpunto es una revista especializada en la alta relojería mundial, su publicación es trimestral, la próxima edición, Otoño 2014, saldrá al mercado en agosto. El siguiente ejemplar lo podrá obtener en los establecimientos de nuestros selectos anunciantes.

Para suscribirse o si desea mayor información envíenos un email a **info@enpunto.com**

shine

hair design

¡UN TRATAMIENTO INTEGRAL PARA TI!

TEI SYSTEM

Room de masaje y reafirmación corporal

FACIALES CON DERMALOGICA

/Shine-Hair-Design-Guatemala

Plaza Decorísima, 18 Calle 23-30 Zona 10 , Primer nivel, local 23. Tel: 2366-3604 www.shinehd.com

ENHORA

RELOJES

PATEK PHILIPPE

Bell & Ross

BREITLING

CHANEL

FREDERIQUE CONSTANT

GRAHAM LONDON

HUBLOT

JAEGER-LECOULTRE

OMEGA

ORIS

JOYAS

BROGGIAN

MIMÍ

ACCESORIOS

HIRSCH

SWISS KubiK

Guatemala, Galerías La Pradera, Local 217 • (502) 2507 0000 • www.enhora.com.gt

expresa
tu tiempo

PATEK PHILIPPE
GENEVE

Inicie su propia tradición.

Lo verdaderamente precioso,
conserva su belleza para siempre

ENHORA

Galerías La Pradera, Local 217
www.enhora.com.gt

Twenty-4® Ref. 4910/10A